

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק י"ט פְּסוּקִים ט"ז-ל"א

The king returned	טז וַיָּשָׁב הַמֶּלֶךְ
and he came until the Jordan.	וַיָּבֹא עַד-הַיַּרְדֵּן
And (the people of) Yehudah	וַיהוּדָה
had come to Gilgal	בָּא הַגִּלְגָּל
to go	לָלֶכֶת
towards the king	לְקַרְאֵת הַמֶּלֶךְ
to cross the king	לְהַעֲבִיר אֶת-הַמֶּלֶךְ
the Jordan (river).	אֶת-הַיַּרְדֵּן:

Shimi the son of Geirah	יז וַיִּמְהַר שִׁמְעִי בֶן-גֵּירָא
hurried,	
from the tribe of Binyomin	בֶּן-הַיְמִינִי
who was from Bachurim,	אֲשֶׁר מִבְּחֻרִים
and he came down	וַיֵּרֵד
with the people of Yehudah	עִם-אִישׁ יְהוּדָה
towards King Dovid.	לְקַרְאֵת הַמֶּלֶךְ דָּוִד:

And one thousand men	יח וְאַלְף אִישׁ
were with him	עִמּוֹ
from (the tribe of) Binyomin	מִבְּנֵימִן
and Tzivah	וְצִיבָא
the lad of the house of Shaul	נֶעֱר בֵּית שָׁאֻל
and his fifteen sons	וְחִמֵּשֶׁת עָשָׂר בָּנָיו
and his twenty servants	וְעֶשְׂרִים עֲבָדָיו
were with him	אִתּוֹ
and they crossed the Jordan	וַיַּחֲלוּ הַיַּרְדֵּן
before the king.	לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ:

The ferry passed	יט וְעָבְרָה הָעֲבָרָה
to bring across	לְעֵבִיר
the house of the king	אֶת־בֵּית הַמֶּלֶךְ
and to do what is good	וְלַעֲשׂוֹת הַטּוֹב

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק י"ט פְּסוּקִים ט"ז-ל"א

For your servant knows כֹּא כִּי יָדַע עַבְדְּךָ
that I have sinned, כִּי אָנִי חָטָאתִי
and behold I have come today וְהִנֵּה-בָאתִי הַיּוֹם
the first רֵאשׁוֹן
of the entire House of Yosef לְכָל-בֵּית יוֹסֵף
to come down לָרֶדֶת
towards my master the king.” לְקִרְאת אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ:

Avishai the son of כֹּב וַיַּעַן אֲבִישַׁי בֶּן-צְרוּיָהּ
Tzruyah answered
and he said, וַיֹּאמֶר
“Because of (just) this הַתַּחַת זֹאת
should Shimi not die? לֹא יוּמָת שִׁמִּיעִי
For he cursed כִּי קָלַל
the anointed one of Hashem!” אֶת-מְשִׁיחַ יְהוָה:

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק י"ט פְּסוּקִים ט"ז-ל"א

Dovid said, כג וַיֹּאמֶר דָּוִד

“What is there between me and you מִה־לִּי וְלָכֶם

sons of Tzruyah, בְּנֵי צְרוּיָה

that you shall be for me today כִּי־תִהְיוּ־לִי הַיּוֹם

as a hindrance? לְשָׂטָן

Shall a man die in Israel הַיּוֹם יוּמָת אִישׁ בְּיִשְׂרָאֵל
today?

“For do I not know כִּי הֲלוֹא יָדַעְתִּי

that today כִּי הַיּוֹם

I am king over Israel?” אֲנִי־מֶלֶךְ עַל־יִשְׂרָאֵל:

The king said כד וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ

to Shimi, אֶל־שִׁמִּי

“You shall not die.” לֹא תָמוּת

And the king swore to him. וַיִּשָּׁבַע לוֹ הַמֶּלֶךְ:

And Miphiboshet

כַּה וּמִפְּבֹשֶׁת

the son of Shaul

בֶּן-שָׁאֹל

came down towards the king

יָרַד לְקִרְיַת הַמֶּלֶךְ

and he did not bathe his feet,

וְלֹא-עָשָׂה רַגְלָיו

and did not trim his his mustache,

וְלֹא-עָשָׂה שִׁפְמוֹ

and his clothing

וְאֶת-בְּגָדָיו

he did not wash,

לֹא כִבֵּס

from the day the king went

לְמַן-הַיּוֹם לָכַת הַמֶּלֶךְ

until the day

עַד-הַיּוֹם

that he came in peace.

אֲשֶׁר-בָּא בְּשָׁלוֹם:

It was

כּו וַיְהִי

when he came to Jerusalem

כִּי-בָא יְרוּשָׁלַם

towards the king,

לְקִרְיַת הַמֶּלֶךְ

the king said to him,

וַיֹּאמֶר לוֹ הַמֶּלֶךְ

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק י"ט פְּסוּקִים ט"ז-ל"א

“Why did you not go with me לָמָּה לֹא־הָלַכְתָּ עִמִּי
Miphiboshet?” מִפִּיבֹשֶׁת:

And he said, כֹּז וַיֹּאמֶר
“My master the king, אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ
my servant fooled me. עַבְדִּי רָמְנִי
For your servant said כִּי־אָמַר עַבְדְּךָ
I shall saddle for myself אֶחְבֹּשֶׁה־לִּי
the donkey הַחֲמֹר
and I shall ride on it וְאֶרְכַּב עָלֶיהָ
and I shall go with the king וְאֵלַיְךָ אֶת־הַמֶּלֶךְ
for your servant limps. כִּי פֶסַח עַבְדְּךָ:

He slandered about your servant כַּח וַיְרַגֵּל בְּעַבְדְּךָ
to my master the king, אֶל־אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ
and my master the king וְאֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ

שמואל ב' פרק י"ט פסוקים ט"ז-ל"א

is like an angel of Hashem,

כַּמְלַאֲךָ הָאֱלֹהִים

and do what is good in your
eyes.

וַעֲשֵׂה הַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ:

For the entire house of
my father was not

כַּט כִּי לֹא הָיָה כָּל-בֵּית אָבִי

but men (deserving of) death

כִּי אִם-אֲנָשֵׁי-מָוֶת

to my master the king

לְאֹדֹנִי הַמֶּלֶךְ

and (yet) you placed your servant

וַתָּשֶׂת אֶת-עַבְדְּךָ

amongst those who eat at your
table.

בְּאֹכְלֵי שֻׁלְחָנְךָ

And what kind of charity
can I still have

וּמַה-יֵשׁ-לִי עוֹד צְדָקָה

and to cry out more to the
king?"

וּלְזַעַק עוֹד אֶל-הַמֶּלֶךְ:

The king said to him,

לֹא וַיֹּאמֶר לוֹ הַמֶּלֶךְ

“Why do you still speak

לָמָּה תִּדְבַּר עוֹד

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק י"ט פְּסוּקִים ט"ז-ל"א

your words?

דְּבַרְיָךְ

I said,

אָמַרְתִּי

you and Tzivah

אֶתְּהָ וְצִיבָא

shall divide the field.”

תַּחֲלֹקוּ אֶת־הַשָּׂדֶה:

Miphiboshet said

לֹא וַיֹּאמֶר מִפִּיבֹשֶׁת

to the king,

אֶל־הַמֶּלֶךְ

“Also let him take everything

גַּם אֶת־הַכֹּל יִקַּח

after

אַחֲרָי

that my master the king came

אֲשֶׁר־בָּא אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ

in peace

בְּשָׁלוֹם

to his house!”

אֶל־בֵּיתוֹ: